



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/12
6 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ
ВО ИСПОЛНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПУНКТА 4 РЕЗОЛЮЦИИ 886 (1993)

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	1	3
I. ПРОГРЕСС, ДОСТИГНУТЫЙ К НАСТОЯЩЕМУ ВРЕМЕНИ	2 - 43	3
A. Политические аспекты	2 - 19	3
1. Национальное примирение	3 - 8	3
2. Районные советы	9 - 12	5
3. Областные советы	13	6
4. Временный национальный совет	14 - 16	6
5. Полиция и правосудие	17 - 19	6
B. Положение в гуманитарной области	20 - 27	7
1. Сохранение чрезвычайного положения	21	7
2. Переселение	22	8
3. Аддис-Абебская декларация	23 - 26	8
4. Последствия небезопасной обстановки	27	9
C. Вопросы безопасности	28 - 40	9
1. Разоружение и демобилизация	31 - 35	10
2. Разминирование	36	11

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
3. Развертывание	37 - 40	12
D. Административные вопросы	41 - 43	12
II. ЗАМЕЧАНИЯ	44 - 61	13

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение положений пункта 4 резолюции 886 (1993) Совета Безопасности от 18 ноября 1993 года.

I. ПРОГРЕСС, ДОСТИГНУТЫЙ К НАСТОЯЩЕМУ ВРЕМЕНИ

A. Политические аспекты

2. Политический мандат Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ-II) вытекает из соответствующих резолюций Совета Безопасности и осуществляется в рамках Аддис-Абебского соглашения, заключенного в марте 1993 года. Это предполагает наличие тщательно согласованного подхода по двум направлениям: примирение между национальными группировками и содействие формированию районных и областных советов на местном уровне. В идеале эти два направления дополняют друг друга и оба содействуют обеспечению национального примирения и основ для представительных органов власти.

1. Национальное примирение

3. Прогресс в достижении политического примирения и реконструкции имеет решающее значение для успешного осуществления усилий по развитию и обеспечению международной помощи для Сомали. Международное сообщество неоднократно доводило эту мысль до политического руководства Сомали. На политическом уровне прогрессу мешают два главных препятствия: а) глубокие расхождения между двумя основными союзами группировок - Группой 12 и Сомалийским национальным альянсом (СНА); б) тот факт, что СНА по-прежнему отвергает все политические инициативы, предпринимаемые ЮНОСОМ-II.

4. Одна из последних попыток стимулировать национальное примирение в Сомали была сделана на политическом совещании после четвертой Конференции по оказанию гуманитарной помощи, которая была проведена Организацией Объединенных Наций в Аддис-Абебе. Со 2 по 11 декабря 1993 года представители двух основных союзов - Группы 12 и Сомалийского национального альянса, - собравшись по инициативе правительства Эфиопии и при поддержке со стороны ЮНОСОМ-II, обсуждали нерешенные вопросы и споры между ними. Несмотря на предупреждения международного сообщества о том, что отсутствие прогресса на политическом фронте может привести к прекращению необходимой иностранной помощи, представители группировок не смогли договориться о структуре прямых переговоров между председателями группировок, и данные инициативы, к сожалению, оказались безуспешными.

5. Более того, это неофициальное политическое совещание, на котором не было никакой конкретной повестки дня, зашло в тупик практически сразу же после его начала из-за вопроса о том, должна ли Организация Объединенных Наций играть какую-либо роль в процессе национального примирения. К этому вопросу имел также отношение вопрос о связи между ролью Организации Объединенных Наций и ролью президента Эфиопии, как ее определили в этой связи Организация африканского единства (ОАЕ) и Межправительственный орган по вопросам засухи и развития. Если СНА настаивал на том, что Организация Объединенных Наций не должна играть никакой

/...

роли в процессе политического примирения, предпочитая, чтобы этим занимались региональные державы, то Группа 12 считала, что ЮНОСОМ-II должна остаться в Сомали и что Организация Объединенных Наций должна играть ключевую роль в политическом процессе в Сомали.

6. К числу других факторов, которые привели к неудачному исходу политического совещания, относятся острые разногласия между Группой 12 и СНА по вопросу о статусе районных и областных советов, которые уже были созданы. Если Группа 12 полностью поддерживает эти советы, то СНА призвал к кардинальному пересмотру их статуса и мандата. Еще одним фактором было наличие разногласий между ними по вопросу о том, следует ли вносить поправки в Аддис-Абебское соглашение. Возражая против предложения СНА о пересмотре Аддис-Абебского соглашения, Группа 12 заявила, что это соглашение не должно быть изменено. Расхождения во мнениях касались даже вопроса о соответствующем форуме для национального примирения. До созыва Конференции по оказанию гуманитарной помощи СНА предлагал провести встречу сомалийцев в Могадишо в целях национального примирения в течение первой половины января 1994 года. Однако эта идея была отвергнута Группой 12. Группировка СНА также обвинила Организацию Объединенных Наций в том, что она подстрекает Группу 12 к принятию мер, направленных на то, чтобы исключить СНА из процесса национального примирения. Вследствие явного расхождения взглядов на принципиальные и важные вопросы никакого реального обсуждения этих вопросов в Аддис-Абебе не могло состояться.

7. После своего возвращения из Аддис-Абебы в Сомали Группа 12 организовала встречи в Могадишо, а также в различных областях страны и сделала заявления, в которых излагались ее мнения относительно следующих шагов, которые должны быть предприняты. После проведения своего совещания в Могадишо с 13 по 18 декабря 1993 года Группа 12 опубликовала резолюцию и временный план действий, в частности, содержался призыв к созданию постоянной контактной группы для ведения диалога с СНА в целях ускорения осуществления Аддис-Абебского соглашения. В рамках усилий по достижению политического примирения в своей среде имам Хираба, который представляет подкланы абгаал и хабр гдир, проводит консультации с этими двумя подкланами, с тем чтобы путем посреднических усилий обеспечить мир в Могадишо. Параллельно с этими усилиями предпринимаются другие инициативы, главным образом на областном уровне, с целью достичь всеобщего примирения: Гароуз (северо-восток), Була-Хаджи (Нижняя Джубба), Бардере (Гедо) и Могадишо - со старейшинами хавадле и мурусаве. Все они просят, чтобы ЮНОСОМ оказала материально-техническую и финансовую поддержку. Вопрос об участии СНА остается центральным моментом всех этих инициатив.

8. Таким образом, одна из ключевых задач ЮНОСОМ-II в предстоящие недели и месяцы будет заключаться в том, чтобы содействовать усилиям по разблокированию процесса национального примирения между сомалийскими группировками. Все средства, имеющиеся у ЮНОСОМ-II, будут предоставлены в распоряжение сомалийского руководства, с тем чтобы у него были достаточные возможности для проведения встреч и урегулирования своих разногласий. В то же время ЮНОСОМ-II будет и в дальнейшем доводить до сведения руководителей сомалийских группировок, что международное сообщество не намерено бесконечно ждать создания безопасных условий, в которых можно было бы работать на благо сомалийского народа.

2. Районные советы

9. За последние два месяца был достигнут значительный прогресс в создании районных советов по всей стране. В течение этого периода соответствующие полномочия получили еще 14 советов, в результате чего из 81 района сейчас 53 имеют свои советы (за исключением северо-запада) 1/. В соответствии с Аддис-Абебским соглашением районные советы будут отвечать за самоуправление в районе, в том числе за обеспечение безопасности населения, здравоохранение, образование и восстановление. Однако у многих районных советов не хватает средств, для того чтобы работать в полную силу.

10. СНА высказал решительные возражения против усилий ЮНОСОМ-II по созданию районных и областных советов. Поэтому в декабре я просил заместителя Генерального секретаря Джеймса О.К. Джону вновь рассмотреть методологию и процедуры, которые используются при создании районных и областных советов. После того как он провел переговоры с рядом сомалийцев и сам посетил в декабре некоторые районные советы, он представил мне доклад по этому вопросу, и я удовлетворен тем, что на каждом этапе персонал ЮНОСОМ добивался того, что сами сомалийцы согласились с применяемыми методами и процедурами. В самом деле, создание каждого районного совета санкционировалось старейшинами, а официальный представитель Организации Объединенных Наций только присутствовал при этом. Поэтому нельзя утверждать, что районные и областные советы навязываются народу Сомали. Кроме того, Группа 12 полностью удовлетворена применяемыми методами и процедурами и просит ЮНОСОМ-II завершить создание районных и областных советов.

11. Одним из основных препятствий на пути эффективного создания районных советов в Сомали было противодействие СНА, который отказался участвовать в этом процессе и в ряде случаев пытался сорвать формирование советов путем запугивания или создания теневых районных советов, подчиненных СНА. В Большом Могадишо (район Бенадир), который является самым сложным в политическом отношении районом с точки зрения формирования органов местного самоуправления, уже предпринимаются усилия по созданию советов в 15 районах. Районный совет Бондхере в северной части Могадишо был утвержден 6 декабря 1993 года. После этого были проведены консультации в Вадахире и Дхаркенли в южной части Могадишо, в Каране, Якшиде и Шибисе в северной части Могадишо и в Ваебери и Хамар Джаб-Джабе в центре Могадишо. ЮНОСОМ-II будет продолжать свои усилия в этом направлении, действуя при этом осмотрительно, с учетом складывающейся обстановки.

12. Сейчас предпринимаются усилия не только по созданию новых районных советов, но и по укреплению уже существующих советов. Группа, представляющая различные компоненты ЮНОСОМ-II, посещает каждый район, чтобы установить конкретные потребности местных органов власти в помощи. Помощь различных стран и неправительственных организаций сыграла большую роль в обеспечении районных советов комплектами самых необходимых материально-технических средств, куда входят канцтовары и мебель. Хотя большинство из этих советов сталкивается с вполне понятными проблемами на начальном этапе своей работы, их создание является важным шагом на пути к возрождению жизнеспособных и представительных органов власти в Сомали.

3. Областные советы

13. После представления моего предыдущего доклада были сформированы еще два областных совета, в результате чего из 13 областей, существующих в Сомали, сейчас в 8 имеются свои советы. Исключение составляет северо-запад. Ожидается, что в ближайшее время будут созданы еще три областных совета - в Бари, в Нижней Джуббе и Мудуге. Только в Средней Джуббе этот процесс сталкивается с трудностями, поскольку в двух из трех имеющихся там районов ухудшаются условия безопасности. Там сейчас предпринимаются усилия по стабилизации обстановки, с тем чтобы в двух данных районах были созданы советы. В соответствии с Аддис-Абебским соглашением областные советы будут отвечать главным образом за осуществление гуманитарных, социальных и экономических программ в сотрудничестве с Временным национальным советом (ВНС) и будут также содействовать проведению переписи населения под международным контролем. Областные советы не только будут поддерживать связь с ЮНОСОМ-II, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими соответствующими организациями - напрямую и через центральные административные департаменты и ВНС, - но и будут отвечать за поддержание правопорядка на областном уровне.

4. Временный национальный совет

14. Участники последних политических совещаний в Аддис-Абебе, за исключением группировки Объединенного сомалийского конгресса/Сомалийского национального альянса (ОСК/СНА), решительно заявили о своей готовности добиваться скорейшего создания ВНС. Я надеюсь, что ВНС будет создан в ближайшее время в соответствии с Аддис-Абебским соглашением, заключенным в марте 1993 года. Большинство группировок, образующих политический спектр в Сомали, полно решимости сделать этот важнейший шаг на пути к восстановлению суверенитета Сомали. Тем не менее СНА решительно возразил против усилий по созданию ВНС, что опять же является отражением принципиальных расхождений между сомалийскими группировками по вопросу о статусе районных и областных советов.

15. К настоящему времени ЮНОСОМ-II получила фамилии девяти кандидатур представителей от 15 политических группировок, каждая из которых имеет право выдвинуть в ВНС одного представителя. Кроме того, областные советы, каждый из которых выдвигает по три представителя, начали обсуждение с целью выбора своих представителей в ВНС.

16. Как говорится в Аддис-Абебском соглашении, заключенном в марте 1993 года, прогресс на пути к созданию ВНС является важнейшим условием ускорения перехода к такому положению, когда сомалийцы будут нести ответственность за политические и экономические процессы. После завершения своего формирования ВНС может приступить к решению многочисленных государственных и правовых вопросов, имеющих отношение к восстановлению органов власти в Сомали, что уже не входит в мандат ЮНОСОМ-II.

5. Полиция и правосудие

17. Был достигнут прогресс в воссоздании в Сомали полицейских сил и систем правосудия, и оба эти элемента имеют чрезвычайно важное значение для восстановления в Сомали функционирующей системы управления и общественного порядка. Это имеет

особое значение на северо-востоке, где в настоящее время не размещено никаких военных подразделений Организации Объединенных Наций. Во исполнение резолюций 814 (1993), 865 (1993) и 886 (1993) Совета Безопасности усилиями Объединенной оперативной группы (ЮНИТАФ)/ЮНОСОМ-II в настоящее время воссоздано 107 полицейских участков в районах Сомали, в Могадишо функционирует один районный суд, один областной суд и один апелляционный суд, а на северо-западе воссоздано 15 районных судов, 5 областных судов и 5 апелляционных судов. Уже функционируют центральная тюрьма в Могадишо и Харгейсская тюрьма. По всей стране сейчас насчитывается 6737 полицейских на областном и районном уровнях, 311 сотрудников судебных органов в 2 областях и 26 районах и свыше 700 штатных служащих тюрем в 2 областях.

18. Полицейская, судебная и пенитенциарная системы остаются еще весьма хрупкими. Для обеспечения правопорядка необходимо консолидировать и укрепить эти системы. В рамках осуществления мандата, предусматривающего ускорение процесса перехода в ведение сомалийцев функций контроля за полицейской и судебной системами, ЮНОСОМ-II планирует использовать сомалийских служащих полиции, тюрем, судебных органов и социальных служб в качестве консультантов на данном этапе программы в области правосудия.

19. Для укрепления безопасности была обеспечена радиосвязь между полицейскими участками в Могадишо, а также между ними и управлением начальника военной полиции ЮНОСОМ-II. Это будет способствовать координации между сомалийской полицией и военными формированиями ЮНОСОМ. Планируется также создать к марту 1994 года силы быстрого развертывания сомалийской полиции, известные под названием "Даравишта". Эти улучшения позволят сократить масштабы участия военных сил ЮНОСОМ-II в выполнении полицейских функций.

В. Положение в гуманитарной области

20. После опубликования моего последнего доклада ЮНОСОМ-II возобновила свои усилия, преследующие цель поставить гуманитарные программы во главу угла ее работы в Сомали. Эта инициатива была особо отмечена на четвертом Координационном совещании по вопросам гуманитарной помощи Сомали, состоявшемся в Аддис-Абебе 29 ноября-1 декабря 1993 года. Сомалийские делегаты и международные доноры подтвердили свою приверженность ускорению обеспечения сомалийского контроля за процессом восстановления и развития.

1. Сохранение чрезвычайного положения

21. Хотя борьба за искоренение голода в Сомали увенчалась определенными успехами, есть несколько свидетельств того, что в течение последних месяцев уровни недостаточного питания вновь начали расти в ряде районов Сомали, включая Могадишо и долину Джуббы - два района, где сохраняется конфликтная и небезопасная обстановка. В долине нижней Джуббы уровни острожного недоедания среди детей до пяти лет удвоились и достигли 20 процентов. Деятельность в интересах этих уязвимых групп населения, несмотря на острые проблемы в области безопасности, остается главным приоритетом Гуманитарного отдела ЮНОСОМ, а также НПО, учреждений Организации Объединенных Наций и военных сил, с которыми он сотрудничает. Общими усилиями эти организации активизировали свою деятельность в течение последних двух месяцев в целях оказания чрезвычайной продовольственной помощи и медицинского обслуживания во всех

необходимых случаях; в частности, помощь была оказана пострадавшим от наводнения на северо-востоке Сомали, эфиопским беженцам в Могадишо, инвалидам, сиротам и школьникам, а также репатриантам в долине Джуббы.

2. Переселение

22. ЮНОСОМ-II продолжает сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими учреждениями в целях облегчения безопасного и упорядоченного возвращения сомалийских беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Особенно очевидные успехи были достигнуты в рамках проекта переселения в долине Джуббы, где с октября месяца из лагерей в Кении, Кисмайо и Могадишо вернулось свыше 3000 лиц. Благодаря тщательному мониторингу и последующей деятельности сотрудничающих учреждений удалось обеспечить осуществление этих перемещений без сколь-либо значительных негативных последствий. Небезопасная обстановка в ряде районов Сомали замедляет и осложняет осуществление программ перемещения. Тем не менее оказание сомалийским семьям помощи в возвращении домой остается главным приоритетом.

3. Аддис-Абебская декларация

23. В качестве значительного шага в направлении передачи сомалийцам ответственности за восстановление страны представители сомалийских областей, политических движений и международного сообщества доноров достигли в Аддис-Абебе согласия относительно основывающейся на областном уровне стратегии, предусматривающей создание механизмов мобилизации и распределения ресурсов и развитие программ и проектов. Сосредоточение внимания на уровне областей является важным шагом в деле направления международных ресурсов, выделяемых на цели развития, в те общины, которые добились успехов в установлении и поддержании безопасной обстановки, в которой можно прилагать усилия по развитию.

24. Стратегия, которой в настоящее время следует Гуманитарный отдел ЮНОСОМ-II, основывается на следующих шести основных подходах, согласованных на совещании в Аддис-Абебе:

- a) необходимая чрезвычайная помощь не сопровождается никакими условиями и будет и впредь предоставляться уязвимым группам;
- b) помощь в области восстановления и реконструкции будет оказываться только там, где обеспечены стабильность и безопасность;
- c) необходимо участие сомалийцев на всех этапах восстановления и реконструкции. Обеспечение сомалийского контроля за процессом является необходимым условием помощи доноров;
- d) необходимо прилагать все усилия к обеспечению устойчивости усилий по восстановлению и реконструкции;
- e) все действия в рамках процесса реконструкции и восстановления должны способствовать укреплению эффективности операций частного сектора в рамках свободной и открытой рыночной системы;

f) сообщество доноров будет оказывать полную поддержку механизмам, создаваемым для определения приоритетов в области восстановления, условий финансирования и осуществления.

25. На Аддис-Абебском совещании были достигнуты широкие договоренности касательно механизмов, которые будут способствовать осуществлению положений Декларации. В различных областях будут созданы комитеты по вопросам развития, которые будут отвечать за уделение первоочередного внимания осуществляемой в областях деятельности в целях развития и мобилизации ресурсов в общинах в поддержку этой деятельности. Для разработки механизма мобилизации ресурсов и выработки критериев распределения этих ресурсов среди областей и секторов будет создан Совет по вопросам развития, состоящий из представителей областных комитетов по вопросам развития. Для координации помощи доноров Сомали предполагается создать Орган по координации помощи. Предусматривается, что этот орган будет состоять из представителей доноров, учреждений и программ Организации Объединенных Наций, НПО, других многосторонних и африканских учреждений и организаций и, возможно, стран региона. Отделение Организации Объединенных Наций по вопросам развития под эгидой Гуманитарного отдела ЮНОСОМ будет обеспечивать техническую поддержку областным комитетам по вопросам развития и выступать в качестве секретариата Совета по вопросам развития и Органа по координации помощи. Отделение будет использовать навыки и опыт сомалийских специалистов, сотрудников учреждений Организации Объединенных Наций и НПО.

26. Как было согласовано на Аддис-Абебском совещании, в настоящее время завершается разработка плана действий по руководству осуществлением положений Аддис-Абебской декларации. Предполагается начать осуществление основывающейся на областном уровне стратегии в тех областях, где в значительной степени обеспечивается стабильность и безопасность. В каждую из этих областей будут направлены совместные миссии Организации Объединенных Наций, НПО и доноров.

4. Последствия небезопасной обстановки

27. При осуществлении в Сомали гуманитарных программ по-прежнему встают острые проблемы в области безопасности. Небезопасная обстановка в ряде районов страны вкуче с медленными темпами прогресса в области политического восстановления и примирения оказывает негативное воздействие на работу в гуманитарной сфере. В этих условиях доноры не выражают особого желания выделять средства; НПО иногда приостанавливают или прекращают операции по причинам опасений за безопасность персонала; учреждения испытывают сложности с набором и удержанием на местах квалифицированных международных сотрудников; а расходы на операции по оказанию чрезвычайной помощи и обеспечению развития стремительно растут, отчасти из-за дополнительных требований безопасности. Весь комплекс этих побочных продуктов политического тупика сдерживает усилия ЮНОСОМ-II по осуществлению инициатив в гуманитарной области.

С. Вопросы безопасности

28. Со времени опубликования моего последнего доклада в середине ноября (S/26738) положение в области безопасности во многих районах Сомали стало вызывать беспокойство. За пределами Могадишо отъявленный бандитизм по-прежнему

/...

распространен в некоторых районах сельской местности. Отмечались локальные вспышки межклановых столкновений, особенно в спорных районах Нижней Шабелле и в областях Нижней и Средней Джуббы. В результате ряда недавних инцидентов, касающихся безопасности, когда в отдаленных районах имели место угрозы и фактические нападения на международные учреждения, были временно прекращены операции ряда НПО в области Нижней Джуббы и операции всех НПО в районе Сааков (область Средней Джуббы). Однако, несмотря на эти инциденты, уровень безопасности в сельской местности по-прежнему намного выше, чем 18 месяцев назад.

29. Что касается района Могадишо, то напряженность здесь сохраняется. Хотя удается избегать прямых вооруженных столкновений между СНА и силами ЮНОСОМ-II, масштабы вооруженного бандитизма на улицах Могадишо существенно возросли, в результате чего движение сомалийского коммерческого транспорта, передвижение персонала ЮНОСОМ и перевозка международных поставок гуманитарной помощи становятся все более опасными. В ряде отдельных инцидентов на улицах Могадишо гражданские сотрудники ЮНОСОМ и НПО, как международные, так и местные, получили ранения. Вооруженные ограбления транспортных средств и собственности ЮНОСОМ-II или НПО также совершаются все более часто и нередко влекут за собой человеческие жертвы. В результате этого существенно снизилось присутствие международных НПО, выражающих готовность работать в нынешней обстановке в Могадишо.

30. Безопасность международных сотрудников по-прежнему представляет собой вопрос, вызывающий беспокойство. ЮНОСОМ продолжает соблюдать меры этапа IV плана эвакуационной готовности по соображениям безопасности. Передвижение всех сотрудников в Могадишо и в окрестностях осуществляется только в сопровождении вооруженного персонала, причем въезд во многие районы города запрещен. Используемая ранее практика найма частных автомобилей, пока ЮНОСОМ не получила своих транспортных средств Организации Объединенных Наций, повлекла за собой сложную проблему, вызванную частыми угрозами при попытках заменить нанятый гражданский автомобиль транспортным средством Организации Объединенных Наций. Продолжается угон транспортных средств Организации Объединенных Наций. В настоящее время прилагаются согласованные усилия по обеспечению достаточного числа жестких конструкций под служебные и жилые помещения как на юге, так и на севере Могадишо, с тем чтобы снизить опасность ранений в случае возобновления военных действий. Продолжительный рабочий день, ограничения передвижения, плохие условия проживания во многих местах по всей территории Сомали, отсутствие опыта у некоторых сотрудников и постоянная угроза безопасности во все большей степени осложняют задачу продления сотрудников после первоначального шестимесячного периода. Отсюда вытекает постоянная необходимость подготовки новых сотрудников, и в какой-либо данный период времени число сотрудников, имеющих необходимый опыт работы, ограничено.

1. Разоружение и демобилизация

31. С самого начала было ясно, что общее разоружение, начиная с тяжелых вооружений, является необходимой предпосылкой для создания мирной и безопасной обстановки, которая требуется для содействия национальному примирению, восстановлению и экономической реконструкции. На встрече, состоявшейся в Аддис-Абебе в январе 1993 года, все сомалийские стороны согласились с тем, что разоружение является крайне необходимым условием для восстановления мира и

стабильности в Сомали. Эта основополагающая цель была ясно подтверждена в Аддис-Абебском соглашении от марта 1993 года, в котором стороны, в частности, просили ЮНОСОМ-II оказывать содействие в процессе разоружения и принимать соответствующие меры против тех, кто, возможно, будет нарушать эти положения Соглашения.

32. К сожалению, принятые в Аддис-Абебе обязательства сомалийскими сторонами не соблюдались. ЮНОСОМ-II в соответствии с мандатом, порученным ей Советом Безопасности, и после преднамеренных нападений на ее персонал, совершенных одной из сомалийских сторон, попыталась добиться разоружения с помощью средств принуждения. Однако, как членам Совета Безопасности известно, этот курс действий на практике оказался нереальным.

33. После принятия резолюции 865 (1993) ЮНОСОМ пыталась убедить сомалийские стороны приступить к процессу разоружения на добровольной основе. Она разработала планы проведения профессиональной подготовки для молодых членов ополчения сторон после их демобилизации и ведет подготовку к созданию учебных центров в Могадишо и в районе Байдоа для обучения демобилизованных ополченцев профессиям, которые помогут им реинтегрироваться в жизнь общества. Предполагается, что руководство и управление этими центрами будут осуществляться самими сомалийцами, хотя и при участии на первом этапе ЮНОСОМ-II и при содействии со стороны соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций.

34. Однако представляется ясным, что добровольное разоружение может быть успешным только в том случае, если сомалийские стороны продемонстрируют необходимое мужество и твердое намерение не оглядываться на свое недавнее прошлое и решительно начать нелегкий, но многообещающий процесс политического примирения, государственного строительства и экономического восстановления. К сожалению, появляется все больше свидетельств того, что основные группировки, опасаясь возобновления боевых действий в предстоящие месяцы, вновь начали активно вооружаться. Согласно поступающим сообщениям, в Могадишо некоторые кланы пополняют свои запасы оружия. Сообщается также, что в районах города, которые рассматриваются кланами как ключевые стратегические опорные пункты, кланы приступили к возведению оборонительных позиций. Кроме того, в районе Кисмаю к югу от Могадишо, по-видимому, происходит наращивание войск.

35. Нежелание сторон приступить к реализации целенаправленного процесса разоружения, по крайней мере на нынешнем этапе, к сожалению, свидетельствует о том, что нынешняя обстановка отсутствия безопасности в Могадишо и в несколько меньшей степени в других частях Сомали будет в предстоящие месяцы по-прежнему служить поводом для серьезного беспокойства. Поэтому я хочу обратиться с призывом к сторонам подтвердить свои обязательства относительно процесса разоружения, договоренность о котором была достигнута на встречах в Аддис-Абебе в январе и марте 1993 года, и конструктивно сотрудничать с ЮНОСОМ-II, с тем чтобы определить условия и порядок конкретной реализации этих обязательств на практике.

2. Разминирование

36. Операции по разминированию, необходимость в которых в некоторых частях Сомали носит неотложный характер, требуют такой политической стабильности и обстановки безопасности, которая нередко отсутствует именно в тех районах, где необходимость в

/...

таких операциях является особенно острой. На северо-западе страны операции по разминированию, проводимые международной фирмой, специализирующейся на разминировании, продолжались, несмотря на недостаточное финансирование со стороны доноров. В других частях Сомали небезопасная ситуация не позволила прибегнуть к помощи иностранных профессионалов для руководства процессом разминирования. В настоящее время ЮНОСОМ-II рассматривает возможность оказания содействия предпринимаемым местными общинами самостоятельным усилиям по разминированию, когда это позволяют условия с точки зрения безопасности и когда об этом просят сомалийские общины.

3. Развертывание

37. В одном из предыдущих докладов (S/26317) я указал, что для того, чтобы ЮНОСОМ-II могла выполнить задачи, порученные ей Советом Безопасности, потребуется еще одна бригада. В этом случае санкционированная численность персонала ЮНОСОМ-II была бы доведена до уровня более 32 000 военнослужащих всех рангов. Однако за последние несколько месяцев ряд правительств, в том числе правительства Бельгии, Франции и Швеции, информировали меня о своем намерении вывести свои контингенты из состава ЮНОСОМ-II к концу декабря 1993 года. Более того, 6 октября Соединенные Штаты Америки объявили о том, что они выведут свои войска из Сомали к концу марта 1994 года. В соответствии с этими намерениями французский контингент (1100 военнослужащих всех рангов), бельгийский контингент (950 военнослужащих всех рангов) и шведский полевой госпиталь (150 военнослужащих всех рангов) в декабре 1993 года были выведены из Сомали. Кроме того, в конце декабря Соединенными Штатами было выведено 1400 военнослужащих персонала материально-технической поддержки. В результате на 1 января 1994 года численность ЮНОСОМ-II составила 25 945 человек.

38. О выводе своих контингентов до конца марта 1994 года Организацию Объединенных Наций уже уведомили еще четыре государства-члена: Италия (2300), Германия (1350), Турция (320) и Норвегия (140). К концу марта 1994 года Соединенные Штаты также выведут свой остальной военный персонал материально-технической поддержки.

39. Общая численность выведенного и выводимого персонала, указанного выше в пунктах 37 и 38, составляет 9110 человек. В эту цифру не включены Силы быстрого реагирования Соединенных Штатов (1350 военнослужащих), которые в этот период времени также будут выведены.

40. С учетом вышеизложенного численность сил на конец марта 1994 года составит 19 700 военнослужащих. Два государства-члена указали на свое намерение развернуть дополнительно в общей сложности 2300 военнослужащих. Однако по состоянию на данный момент фактическая дата развертывания этого персонала неизвестна.

D. Административные вопросы

41. С административной точки зрения ЮНОСОМ-II продолжает сталкиваться с серьезными проблемами ввиду сложных рабочих условий и условий с точки зрения безопасности в южной части Могадишо. Численность международного персонала, прикомандированного в настоящее время к Административному отделу ЮНОСОМ-II, которая насчитывает 199 человек, является недостаточной для того, чтобы выполнялись все порученные

задачи, в частности для того, чтобы обеспечивать надлежащий контроль за финансовыми счетами и их ведение, инвентарный контроль и регистрацию имущества Организации Объединенных Наций, контроль за закупочной деятельностью и своевременное предоставление управленческой информации.

42. Хотя ЮНОСОМ-II делает все для того, чтобы, когда это практически возможно, производить закупки на местном рынке, на нем практически невозможно приобрести материалы в необходимом количестве или приемлемого качества. Почти все услуги по материально-техническому обеспечению, исключая некоторые услуги, оказываемые по трудовым соглашениям, приходится приобретать на международном уровне. Это обстоятельство, наряду с размерами Сомали и плохими дорогами, приводит к необходимости прибегать к чрезвычайно большому количеству воздушных перевозок. Только аренда авиатранспортных средств и авиационное топливо обходятся примерно в 6,3 млн. долл. США в месяц.

43. Вывод сил Соединенных Штатов и полная передача ЮНОСОМ-II всех функций материально-технической поддержки обусловили необходимость и далее использовать услуги американского подрядчика, который первоначально был отобран правительством Соединенных Штатов. Просьбы, направленные в последние два месяца в адрес 42 правительств, предоставить подразделения материально-технической поддержки не дали положительных результатов. Контракт с подрядчиком из Соединенных Штатов был в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций представлен Комитету по контрактам Центральным учреждениям и рекомендован им. Этот контракт заключен на сумму примерно 32 млн. долл. США на срок в четыре месяца до конца марта 1994 года, и в течение этого срока будут изучены альтернативные возможности. По положению на 28 декабря 1993 года этот подрядчик был в состоянии обеспечивать необходимое снабжение, получать и доставлять воду, осуществлять пассажирские и грузовые автоперевозки на короткие и большие расстояния и обеспечивать эксплуатационный уход за оборудованием, дорогами и средствами коммунального обслуживания.

II. ЗАМЕЧАНИЯ

44. В предыдущих разделах настоящего доклада освещаются результаты, достигнутые ЮНОСОМ-II в деле выполнения порученного ей мандата в трех взаимосвязанных областях: политической, гуманитарной и в области безопасности. Несмотря на достигнутый прогресс, мандат ЮНОСОМ-II еще далеко не выполнен в полном объеме. Я буду считать мандат ЮНОСОМ-II выполненным только тогда, когда Аддис-Абебское соглашение от марта 1993 года будет полностью претворено в жизнь, кульминацией чего станет проведение всеобщих выборов и приход к власти избранного народом правительства. Это зависит от выполнения двух неперемных условий: наличия у сомалийского народа духа сотрудничества, компромисса и верности обязательствам и дальнейшей вовлеченности международного сообщества.

45. Что касается международного сообщества, то оно в полной мере продемонстрировало свое безразличное отношение к страданиям народа Сомали. Многие государства мира направили своих граждан работать в Сомали в составе ЮНОСОМ-I, ЮНИТАФ или ЮНОСОМ-II либо в качестве персонала той или иной межправительственной или неправительственной организации. Многие из них, как из

/...

числа военных, так и среди гражданского персонала, погибли, добиваясь установления мира и стабильности в Сомали. Государства - члены Организации Объединенных Наций вложили колоссальные финансовые средства в операцию, которая буквально спасла сотни тысяч жизней, особенно среди наиболее уязвимых слоев сомалийского общества. Эти пожертвования являются действительно впечатляющими, особенно если рассматривать их под тем углом зрения, что международному сообществу приходится выделять огромный объем ресурсов, как людских, так и материальных, на многие другие операции Организации Объединенных Наций в различных частях мира, и если учитывать серьезные экономические трудности, с которыми многие страны, как развивающиеся, так и развитые, сталкиваются на протяжении последних нескольких лет.

46. Вместе с тем в международном сообществе появились явные признаки усталости, поскольку к нему по-прежнему обращаются с призывами оказать через Организацию Объединенных Наций такого рода помощь. Это обстоятельство находит свое отражение во все больших задержках в деле получения от государств-членов необходимого персонала и еще более продолжительных задержках в поступлении их финансовых взносов.

47. В то же время я убежден, что международное сообщество не хочет отказаться от своей ответственности перед сомалийским народом. На четвертой Конференции по оказанию гуманитарной помощи, состоявшейся в Аддис-Абебе в ноябре/декабре прошлого года, представители сообщества доноров подтвердили свою готовность помочь Сомали в ее национальном восстановлении и реконструкции. Однако они со всей ясностью заявили, что их готовность выделить дополнительные ресурсы зависит от выполнения сомалийцами своей роли в деле достижения национального примирения и создания по крайней мере минимальных условий безопасности. Реакция международного сообщества будет соразмерна решимости, зрелости и мудрости, проявляемым сомалийским народом и их лидерами в деле урегулирования ими своих разногласий, причем путем диалога, а не с помощью применения оружия, и их сотрудничеству с международным сообществом в его коллективных усилиях, направленных на оказание им помощи. Это, несомненно, касается помощи в деле реконструкции и развития. Однако что касается предоставления ЮНОСОМ-II войск и финансовых средств, то усталость, о которой я говорил выше, вряд ли полностью или в скором времени пройдет.

48. В соглашении, подписанном в Аддис-Абебе в марте 1993 года, предлагается единственная согласованная основа для поиска решения многочисленных проблем, стоящих перед Сомали. Это соглашение было подписано руководителями 15 политических партий, которые в настоящее время, судя по всему, подразделились на две группы, ведущие борьбу за политическое влияние и власть. Мартовское соглашение 1993 года остается в силе и может быть изменено только с согласия всех 15 группировок. ЮНОСОМ-II не может и не будет чинить препятствия, если стороны Аддис-Абеского соглашения добровольно примут решение изменить его условия. Однако до того, как это произойдет, все группировки обязаны придерживаться его положений.

49. ЮНОСОМ-II - на стороне сомалийского народа. Она стремится только к тому, чтобы помочь народу Сомали вновь стать настоящим хозяином своей судьбы. ЮНОСОМ-II не встает и не будет вставать на сторону какой-либо из различных группировок. ЮНОСОМ-II, разумеется, приветствует содействие, которое оказывалось ей в течение последних нескольких месяцев Группой 12. ЮНОСОМ-II рассчитывает на аналогичное содействие со стороны ОСК/СНА. Группа 12 настаивает на том, чтобы ЮНОСОМ осталась

в Сомали и продолжала выполнение своего мандата. Такого же мнения придерживаются государства региона, а также Организация африканского единства. Только США негативно и даже враждебно относятся к ЮНОСОМ-II. Моя позиция ясна: международное сообщество не должно оставлять в беде народ Сомали, пока подавляющее большинство населения заинтересовано в присутствии Организации Объединенных Наций.

50. Основным направлением деятельности ЮНОСОМ-II в предстоящий период будет содействие сомалийским инициативам в процессе политического переустройства, обеспечения безопасности и государственного строительства. Этот процесс должен быть сомалийским процессом, и прилагаются и будут прилагаться все усилия в целях оказания помощи сомалийцам взять на себя ответственность за это дело. Принимая во внимание трагический опыт последних двух лет, вряд ли можно ожидать, что сомалийский народ возьмет на себя такую серьезную ответственность в столь короткие сроки. Ему следует обеспечить необходимую поддержку и содействие в течение более длительного периода времени.

51. Этот дополнительный период времени будет использован ЮНОСОМ-II для обеспечения устойчивого и поступательного движения по пути решения задачи достижения политического примирения, создания сомалийской полиции и судебной системы и закладки фундамента эффективной системы гражданского, финансового и экономического управления на местном, региональном и центральном уровнях.

52. Я пришел к убеждению, что без постоянного стабилизирующего присутствия адекватных сил Организации Объединенных Наций вскоре произойдет новая вспышка гражданских междоусобных распри, которая приведет к потере всего, что было достигнуто ценой столь больших человеческих жертв и материальных затрат. Таким образом, все, чего можно будет достигнуть, будет зависеть от желания государств-членов довести до успешного завершения сомалийскую операцию, с тем чтобы народ Сомали мог с умеренным оптимизмом смотреть в будущее после столь многих лет страданий и борьбы.

53. Однако весьма маловероятно, что необходимый уровень ресурсов будет обеспечен после 31 марта 1994 года. Как указывалось выше в настоящем докладе, численность военного персонала ЮНОСОМ-II сократится до 19 700 человек к концу марта текущего года. Следует помнить о том, что ЮНОСОМ будет лишена специализированной поддержки, которой располагали несколько выводившихся контингентов, а также силы быстрого реагирования Соединенных Штатов, которые также будут выведены в это время. Я обращался к целому ряду государств-членов с просьбой о предоставлении их контингентов для военного компонента ЮНОСОМ-II. Соединенные Штаты также прилагали усилия в этом отношении. Однако на момент подготовки настоящего доклада не было получено ни одного положительного ответа. Хотя возможность поступления некоторых предложений о предоставлении новых или дополнительных воинских контингентов не следует исключать, на данном этапе было бы разумно предположить, что численность сил, которая будет находиться в распоряжении ЮНОСОМ-II после 31 марта 1994 года, будет не намного превышать 19 700 человек и даже может быть еще меньшей.

54. Вопрос об обеспечении своевременного и адекватного финансирования операций ЮНОСОМ-II является еще одним важным фактором, который следует принимать во внимание. На сегодняшний день на ЮНОСОМ-I и ЮНОСОМ-II Организация Объединенных Наций уже затратила около 765 млн. долл. США. Стоимость операций ЮНОСОМ-II за

период с 1 ноября 1993 года по 31 марта 1994 года исчисляется в размере 413,5 млн. долл. США 2/. По состоянию на 31 декабря 1993 года сумма невыплаченных начисленных взносов, заносимых на специальный счет ЮНОСОМ, составила 100 млн. долл. США. Неуплата или несвоевременная уплата начисленных взносов делает невозможным возмещение государствам-членам расходов, связанных с их вкладом в ЮНОСОМ-II. Это, в свою очередь, отрицательно сказывается на готовности государств-членов сохранить на прежнем уровне или увеличить размер их взносов, либо направить новые контингенты не только для осуществления какой-либо конкретной операции, но и операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целом.

55. В моем докладе от 12 ноября 1993 года (S/26738) я изложил три варианта, касающихся мандата и функционирования ЮНОСОМ-II в отношении обеспечения безопасности. В зависимости от того, какой вариант будет выбран, Организация Объединенных Наций продолжит свои усилия по содействию национальному примирению и организационному строительству.

- Первый вариант предусматривает продолжение выполнения ЮНОСОМ-II нынешнего мандата с приданием дополнительной бригады. Он предусматривает разоружение, в случае необходимости принудительное, а также средства защиты от нападений на персонал ЮНОСОМ-II;

- Второй вариант предусматривает добровольное разоружение и развертывание около 16 000 военнослужащих для охраны портов, автоколонн и беженцев;

- Третий вариант предусматривает развертывание около 5000 военнослужащих, которые будут осуществлять контроль над могадишским портом и аэропортом, а также над другими важными портами и аэропортами.

56. Я предпочитаю первый вариант, поскольку я убежден, что только всеобъемлющий мандат, как он определен в различных резолюциях Совета Безопасности, позволит ЮНОСОМ-II обеспечить безопасные условия и ускорить ее усилия по оказанию помощи сомалийскому народу в процессе национального примирения и организационного строительства. Однако в силу указанных мною выше всех причин, от первого варианта придется отказаться. В самом деле, я даже не уверен, что ЮНОСОМ-II будет располагать адекватными людскими, материальными и финансовыми ресурсами и что сомалийские лидеры достаточно далеко продвинутся по пути национального примирения, чтобы предпринять все мероприятия, предусмотренные даже во втором варианте, изложенном в моем предыдущем докладе. Это обусловлено главным образом отрицательным отношением США к ЮНОСОМ-II, сообщениями о наращивании арсеналов вооружений всеми группировками в Сомали, возобновлением межклановых столкновений и ростом бандитизма.

57. Следовательно, я рекомендовал бы для рассмотрения Совету Безопасности второй вариант. В соответствии с этим вариантом ЮНОСОМ-II не будет прибегать к методам принуждения, а будет полагаться на сотрудничество сомалийских сторон. В случае, если межклановая борьба возобновится в различных частях страны, ЮНОСОМ-II, оставаясь в стороне от этой борьбы, сохранит определенный потенциал для защиты своего персонала, если того потребуют обстоятельства. ЮНОСОМ-II будет охранять важные порты и аэропорты в стране, а также основные объекты инфраструктуры Сомали; обеспечивать беспрепятственное движение по основным путям снабжения, соединяющим

Могадिशо с районами в глубине страны; в первоочередном порядке осуществлять реорганизацию сомалийской полиции и судебной системы; и оказывать содействие в репатриации беженцев. Что касается гуманитарных аспектов, то ЮНОСОМ-II будет по-прежнему прилагать усилия для предоставления чрезвычайной помощи всем нуждающимся на всей территории страны. ЮНОСОМ-II будет координировать свою деятельность, связанную с восстановлением и развитием таким образом, чтобы поддержка программ помощи международного сообщества обеспечивалась в указанных ими районах. Как известно членам Совета, донорское сообщество со всей ясностью дало понять на четвертой Конференции по оказанию гуманитарной помощи в Аддис-Абебе, что помощь будет направляться только в те регионы, где существуют безопасные условия и созданы партнерские сомалийские учреждения. Что касается политических процессов в Сомали, то ЮНОСОМ-II продолжит играть определенную роль в соответствии с волей сомалийского народа.

58. При этом варианте численность воинского контингента будет составлять порядка 16 000 военнослужащих всех рангов, а также включать необходимые вспомогательные подразделения. Если такая численность военнослужащих обеспечена не будет или если после 31 марта 1994 года будут отсутствовать необходимые финансовые ресурсы, я доведу этот вопрос до сведения Совета Безопасности, возможно, с видоизмененной рекомендацией относительно мандата ЮНОСОМ-II.

59. Я хотел бы также предостеречь и высказать свою обеспокоенность. Как я указал в пункте 56 выше, я по-прежнему предпочитаю первый вариант. Успех ЮНОСОМ-II при измененном втором варианте, изложенном в пункте 57 выше, будет зависеть как никогда ранее от сотрудничества сомалийских сторон. Трудно предсказать характер действий, которые могут предпринять различные сомалийские группировки в период после 31 марта 1994 года. Это во многих степенях будет зависеть от их представления о способности ЮНОСОМ-II эффективно выполнять свои функции. Всем, кого это касается, необходимо содействовать национальному примирению параллельно с воссозданием и укреплением сомалийских институтов полиции и правосудия. Если эти усилия не увенчаются успехом, мы можем стать свидетелями возобновления боевых действий и гражданской войны в Сомали.

60. Есть еще один позитивный фактор, который нам следует принять во внимание. Если сомалийцы добьются успеха в создании в ближайшем будущем ВНС, это было бы большим достижением. Международное сообщество с интересом будет следить за работой ВНС. В случае, если ВНС сможет достаточно эффективно осуществлять свои функции через сомалийские органы местного самоуправления, это может отразиться на мандате ЮНОСОМ-II. Я, естественно, буду сообщать о любых таких событиях Совету Безопасности.

61. В заключение этого доклада я хотел бы выразить мою глубокую признательность моему Специальному представителю адмиралу Джонатану Хау, моему заместителю Специального представителя послу Лансане Куяте, командующему Силами Организации Объединенных Наций генералу Севику Биру и военнослужащим ЮНОСОМ-II всех рангов, которые мужественно и верно служили Организации Объединенных Наций в крайне сложных и опасных условиях. Я хотел бы также выразить мою искреннюю благодарность сотрудникам и сотрудницам Секретариата Организации Объединенных Наций, которые служат делу мира и гуманитарной помощи в Сомали в самых опасных условиях, в каких когда-либо приходилось работать гражданскому персоналу Организации Объединенных

Наций. Я далее хотел бы отдать должное Международному комитету Красного Креста, НПО и участвующим учреждениям и программам системы Организации Объединенных Наций, а также правительствам, которые оказали прямую помощь сомалийскому народу, тем самым дополнив усилия ЮНОСОМ-II. Прежде всего я отдаю дань памяти международных и сомалийских сотрудников ЮНОСОМ-II, которые пожертвовали своей жизнью, обеспечивая оказание международным сообществом и Организацией Объединенных Наций помощи народу Сомали.

Примечания

1/ Правовой статус нескольких районов все еще является предметом переговоров между ЮНОСОМ-II и местным сомалийским населением. Поэтому общее число существующих в Сомали районов, упоминаемое в тех или иных заявлениях, может быть различным.

2/ A/48/777, пункт 7.
